

Dieses Mauerstück von der Danziger Werft soll an den Anfang vom Ende der kommunistischen Regime in Osteuropa erinnern. Es ist eine Schenkung des Sejm, des polnischen Parlaments, an den Deutschen Bundestag. Das Stück ist ein Teil jener Mauer, über die Lech Walesa am 14. August 1980 kletterte, um den Streik zu organisieren, der zur Gründung der Gewerkschaft „Solidarnosc“ führte. Die „Solidarnosc“ erfuhr breite Solidarität in Polen und im Ausland, insbesondere auch in Deutschland. Aus ihr entstand eine Volksbewegung, die sich erfolgreich gegen das 1981 verhängte Kriegsrecht wandte, den Prozess der Demokratisierung in Polen in Gang setzte und damit zur Überwindung der Teilung Europas und zum Fall der Mauer auch in Berlin beitrug.

This place of wall from the Gdansk shipyard is a reminder of the beginning of the end of the communist regime in Eastern Europe. It is a gift from the Sejm, the Polish parliament, to the German Bundestag. It is part of the very wall that Lech Walesa climbed over on 14 August 1980 to organise the strike that led to the birth of the “Solidarnosc” trade union. “Solidarnosc” was met with widespread solidarity both in Poland and abroad, particularly in Germany. It developed into a popular movement which successfully challenged the martial law enforced in 1981, set in motion the process of democratisation in Poland and thus helped to end the division of Europe and bring about the fall of the wall in Berlin.